**Вестник Томского государственного университета. Филология. 2019. № 57**

[**http://journals.tsu.ru/philology/&journal\_page=archive&id=1801&article\_id=40137**](http://journals.tsu.ru/philology/%26journal_page%3Darchive%26id%3D1801%26article_id%3D40137)

УДК 81’23

DOI: 10.17223/19986645/57/6

**Е.Д. Некрасова, З.И. Резанова, В.Е. Палий**

**ВЛИЯНИЕ РОДНОГО ЯЗЫКА (L1) НА КОГНИТИВНУЮ ОБРАБОТКУ ГРАММАТИЧЕСКОЙ КАТЕГОРИИ РОДА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ РУССКОГО ЯЗЫКА (L2) РУССКО-ТЮРКСКИМИ БИЛИНГВАМИ[[1]](#footnote-1)**

 *Представлены результаты исследования влияния грамматической структуры родного языка с отсутствующей грамматической категорией рода (татарский язык) на обработку существительных второго языка (русского), противопоставленных по роду, русско-тюркскими билингвами. Проблема решалась с использованием психолингвистических экспериментов, в которых в качестве стимулов привлекались существительные русского языка, противопоставленные по частным грамматическим значениям категории рода, наличию или отсутствию формальной маркированности членов грамматической оппозиции, по связям с семантическими сферами, противопоставленными по гендерному принципу.*

**Ключевые слова**

грамматический род, русский язык, билингвизм, русско-тюркский билингвизм, психолингвистический эксперимент, маркированность членов грамматических оппозиций, прайминг, время реакции

**Keywords**

grammatical gender, Russian, bilingualism, Russian-Turkic bilingualism, psycholinguistic experiment, marking of members of grammatical oppositions, priming, RT

В данной работе мы проверяем гипотезу о влиянии системы первого языка, в которой нет грамматической категории рода, на обработку слов русского языка с грамматической категорией рода

Данная гипотеза проверялась экспериментально, эксперименты проводились со сбором данных времени реакции с двумя группами испытуемых: в первой группе, которую мы рассматриваем в качестве контрольной, были представлены носители русского языка, у которых русский язык является материнским, вторую группу составили русскоговорящие респонденты, у которых русский язык является вторым, а первым, материнским – тюркский язык.

Как известно, грамматическая категория рода существительных в русском языке классифицирующая, она представляет собой согласовательный класс, обладающий такими чертами грамматической категории, как обязательность, формальная выраженность и оппозитивность частных значений. В системе русского грамматического рода противопоставляются слова женского, мужского и среднего, при этом деление всех существительных в соответствии с родовой принадлежностью не имеет последовательного содержательного объяснения [21].

Наиболее сильная семантическая связь формальной выраженности и семантических оснований прослеживается в одушевленных существительных, в частности в наименованиях лиц, а также, в определенной степени, в словах-наименованиях животных, несмотря на то, что в указанных словах связь между лексическим значением и грамматическим родом не отличается той последовательностью, которая свойственна названиям лиц.

При этом следует отметить и существенные различия в языковом и когнитивном статусе частных грамматических значений мужского и женского рода: отмечается когнитивная и формально-семантическая маркированность женского рода и немаркированность мужского рода, так как женский род обозначает принадлежность человека или животного к женскому полу, а существительные мужского рода совмещают обозначение принадлежности объекта к определенному виду безотносительно к полу и принадлежность к мужскому полу. В данном исследовании мы обратились к материалу русско-тюркского языкового взаимодействия, так как в тюркских языках категория рода отсутствует, а в русском языке имеет трехчленную структуру с последовательным морфологическим выражением. Эта работа представляет один из этапов исследования языковых, психолингвистических и когнитивных аспектов русско-тюркского билингвизма в проекте «Языковое и этнокультурное разнообразие Южной Сибири в синхронии и диахронии: взаимодействие языков и культур», программа которого представлена в [22].

*Литература*

…

21. Русская грамматика. Т. 16: Фонетика. Фонология. Ударение. Интонация. Введение в морфемику. Словообразование. Морфология. М. : Наука, 1980. Т. 1. 783 с.

22. Резанова З.И., Некрасова Е.Д., Миклашевский А.А. Исследование психолингвистических и когнитивных аспектов языкового контактирования в проекте «Языковое и этнокультурное разнообразие Южной Сибири в синхронии и диахронии: взаимодействие языков и культур» // Русин. 2018. № 2 (52). C. 107–117. DOI: 10.17223/18572685/52/8/.

**Вопросы и задания**

**1. Дидактика**

* Фрагмент данного текста выделен курсивом. У каких категорий учащихся подобный тип выделения текста может вызвать проблемы?
* Каковы принципы подготовки текстов для обучения учащихся с особыми образовательными потребностями?
* Каким образом категория рода существительных может повлиять на изучение русского языка чешскими учащимися?
* Приведите примеры комплексной разработки фрагмента урока русского языка, основанного на использовании прямых методов обучения.

**2. Лингвистика**

**Фонетика**

* Что такое энклитики и проклитики? Приведите примеры. Найдите в тексте.
* Найдите в тексте слова, состоящие из пяти и более слогов. В чем особенности произношения таких слов?
* Перед Вами слова, в которых Вы можете допустить фонетическую ошибку, напр. *гипо́теза – гипоте́за, марки́рованность – маркиро́ванность.* Где можно найти комментарии к правильному произношению русских слов?

**Морфология**

* В чем особенности грамматической категории рода в русском языке? Как определить род слова в русском языке? Приведите примеры.
* В чем особенности образования и написания прилагательных от сочетаний типа *Южная Сибирь, русский и немецкий*?

**Синтаксис**

* Найдите в тексте субстантивные словосочетания. Какими частями речи в таких словосочетаниях может быть выражен зависимый компонент? Проиллюстрируйте примерами из текста.
* Встречаются ли в тексте однородные определения? В чем проявляется их специфика?
* Какие типы сложных предложений обнаруживаются в тексте? В чем отличие сложных предложений от осложненных?

 **Лексикология**

* Определите лексический состав вышеприведенного текста.
* Дайте характеристику лексемы *класс* в данном тексте. Какое значение она приобретает?
* Выделите в тексте научную терминологию. Дайте характеристику выделенных терминов.
* Охарактеризуйте словосочетание *при этом следует отметить*. Какую роль в тексте оно играет? Можно найти и другие словосочетания такого типа?
* Объясните термин *оппозитивность значений*. Какую роль играют слова с такой семантикой в научном тексте? Дайте полную характеристику такого явления в языке.

**Стилистика**

* Охарактеризуйте данный текст (языковая функция, сфера употребления, отличительные черты).
* Определите жанр приведенного текста.
* Какова специфика его структуры?
* Что такое *УДК* и *DOI* ? С какой целью в данном стиле такие коды используются?

**История русского языка**

* В статье анализируется категория рода у имен существительных. Какими морфологическими категориями обладали имена существительные в праславянском, а затем в древнерусском языке?
* Объясните возникновение чередования в однокоренных словах *имя* и *наименование*. Приведите примеры слов с подобным чередованием.
* К какому залогу относятся глагольные формы в предложении *Данная гипотеза проверялась экспериментально, эксперименты проводились со сбором данных времени реакции с двумя группами испытуемых*? Что вам известно о формировании категории залога?

**3. Литература**

* Какие писатели писали на двух или более языках? С чем это было связано? Приведите примеры их произведений.
* В произведениях каких писателей разных веков встречаются восточные мотивы? Приведите примеры.
1. Исследование выполнено в рамках государственного задания Минобрнауки России (проект № 34.8857.2017/9.10). [↑](#footnote-ref-1)